

A close-up portrait of Justin Bieber. He is wearing dark, wrap-around sunglasses and a bright red jacket over a white shirt with a gold chain. He has a slight smile and is looking directly at the camera. The background is a light blue and white geometric pattern.

OKOLO SVETA
s Justinom
Bieberom

Sarah Oliverová

SKUTOČNÉ PRÍBEHY BELIEBEROV Z CELÉHO SVETA

OKOLO SVETA
*s Justinom
Bieberom*

OKOLO SVETA *s Justinom Bieberom*

Skutočné príbehy Belieberov z celého sveta

Sarah Oliverová



VYDAVATELSTVO MOTÝL

Copyright © Sarah Oliver 2013
Translation © Mgr. Katarína Kvoriaková 2014
Design © Motýľ design 2014
Cover photo © Helga Esteb/Shutterstock.com
Slovak edition © Vydavateľstvo Motýľ 2014

ISBN: 978-80-8164-037-7

S láskou venované Jamesovi,
Danielovi a Christopherovi

Sarah Oliverová pochádza z mesta Widnes v Cheshire vo Veľkej Británii a napísala knihu *Justin Bieber A – Z*, ktorá bola preložená do piatich jazykov. Taktiež je autorkou dvoch biografí Harryho Stylesa a Nialla Horana, *One Direction A – Z*, bestselleru *Sunday Times*, a *Robert Pattinson A – Z*. Čo tak sledovať Sarah na Twitteri na @SarahOliverAtoZ?

NA ÚVOD

V tejto knihe sa dočítate, ako sa fanúšikovia stretli s Justinom, jeho rodinou a štábom. Zistíte, čo si myslí o rôznych krajinách, ktoré navštevuje, a o Bieber Parade, sprievodoch organizovaných fanúšikmi. Justin už koncertoval v mnohých krajinách, ale napriek tomu sa nevie dočkať, kedy zavíta aj do tých ostatných, kde žijú Belieberi, čiže praví Justinovi fanúšikovia.

Aký je Justin v skutočnosti? To sa tiež dozviete od fanúšikov, ktorí ho stretli počas turné na koncerte, autogramiáde či v hoteli.

Niektorí sú schopní utáboriť sa pod holým nebom aj na niekoľko dní, len aby získali lístky na koncert a mohli vidieť Justina naživo. Belieberi sa tiež zúčastňujú na rôznych súťažiach, v ktorých môžu vyhrať vstup do zákulisia.

JUSTINOVA RODINA A ŠTÁB

Skôr ako sa pustíte do čítania tejto knihy, mali by ste sa zoznámiť s Justinovou rodinou a štábom. Tak poďme na to.

PATTIE MALLETTE

Pattie je Justinova mamina a na Twitteri ju môžete nájsť ako @pattiemallette.

Sleduje ju viac ako 2,5 milióna ľudí.

Justin sa narodil, keď mala Pattie osemnásť rokov. Sú si veľmi blízki. Vďaka kresťanskej výchove sa dozvedel o Bohu a Ježišovi už v ranom veku. Pattie sa s Justinovým otcom Jeremym rozišla, keď bol Justin ešte len bábätko.

Na otázku *Oprah Winfreyovej*, čo má na svojej mame najradšej, odpovedal: „Páči sa mi, že je skutočne silná. Stála pri mne od prvého dňa a jediné, čo chce, je, aby som bol čo najlepším človekom. Nezaujímajú ju peniaze ani sláva. Chce byť len mojou mamou.“

Pattie je na syna veľmi pyšná a často mu posielala tweety: „Lubkám ťa, Justin. Si najlepší syn na svete. Mám z teba radosť, si anjelik.“

„V pohode, vybil sa mi mobil, skôr ako som dokončila tweet! Gratulujem, synáčik! Zaslúžiš si to najlepšie. Sláva Bohu!!! *Pray* bola FANTASTICKÁ!“

„Práve som videla najlepší film na svete! #neversaynever Som taká hrdá! A nie, NIE JE to film o koncerte. Je to naozaj inšpiratívny životný príbeh.“

JEREMY JACK BIEBER

Jeremy je Justinov otec a na Twitteri vystupuje ako @Lordbieber.

Má dve malé deti, Jazmyn a Jaxon, s ktorými má Justin výborný vzťah. Jeremy a Pattie si jeden druhého hlboko vážia a stretávajú sa na spoločenských udalostiach. V júni 2010 porozprával Justin časopisu *Seventeen*, aké to bolo, vyrastať v neúplnej rodine: „Moji rodičia nie sú z tých, ktorí by na seba po rozchode nadávali. Niektoré mamy svojim deťom hovoria: ‚Tvoj otec je hlupák.‘ Moja však nie. Takto to bolo pre mňa jednoduchšie. Vždy som vedel, že ma ľúbia a nerozišli sa kvôli mne, ale kvôli sebe.“

„S otcom mám výborný vzťah. Keď som bol menší, učil ma hrať na gitare. Naučil ma napríklad *Knockin' On Heaven's Door* od Boba Dylana. Práve on mi ukázal, čo je klasický rock a vďaka nemu som objavil kapely, ako Guns N' Roses či Metallica. Taktiež ma naučil šoférovať. Je jedno-ducho super.“

VEDELI STE, ŽE...

...Jeremy pracuje teraz ako tesár a stavbár, no kedysi sa živil wrestlingom?

BRUCE & DIANE DALEOVCI

Justin má veľkú rodinu a snaží sa s ňou stretávať čo najčastejšie. Rozumie si najmä so starými rodičmi – Bruceom a Dianou Daleovcami. Keďže niektorí členovia jeho rodiny pochádzajú z frankofónnej časti Kanady a nevedia po anglicky, hovorí Justin plynulo po francúzsky.

VEDELI STE, ŽE...

...Justinov prastarý otec má korene v Nemecku?

Rodina znamená pre Justina všetko a vždy je u neho na prvom mieste. Často sa s ňou radí. Pre časopis *Us* prezradil: „Mohol by som si brať príklad zo vzťahu starých rodičov. Aj po toľkých rokoch sa stále ľúbia! Keď budem v ich veku, tiež chcem ľúbiť svoju manželku tak, ako ľúbi starký starkú.“

RYAN BUTLER & CHAZ SOMERS

Ryan a Chaz sú Justinovi najlepší kamaráti. Na Twitteri ich nájdete pod menami @itsryanbutler a @chazilla94. (Chaz si už dávno neaktualizoval účet.)

Ryan je spisovateľ a režisér. Ak si chcete pozrieť niektoré z jeho videí, navštívte stránku <http://vimeo.com/vkrb>. Justin, Ryan a Chaz sa kamarátia od čias, keď začali v siedmich či ôsmich rokoch spoločne hrať hokej. Chodili spolu na strednú školu Stratford Central Secondary School a v triede kadečo vystrájali. Keď Justin v roku 2008 podpísal zmluvu a presťahoval sa do Atlanty, Ryan a Chaz sa z jeho úspechu tešili, no zároveň im bolo smutno, lebo vedeli, ako im bude chýbať. Všetci traja sú si stále veľmi blízki. Vždy, keď ho môžu prísť pozrieť, kúpi im Justin letenky. Priateli sa aj s inými ľuďmi, ale pre týchto dvoch má vo svojom srdci špeciálne miesto, pretože ho poznali ešte predtým, ako sa stal slávnym a prežili spolu veľa pekných chvíľ.

V januári 2012 povedal Justin novinárovi Nicholasovi Kohlerovi z *Macleans.ca*: „Ryan a Chaz ma majú radi pre to, aký som. Pred nimi môžem povedať hocijakú hlúposť. Vôbec sa ku mne nesprávajú ako k superstar. Pre nich som jednoducho Justin. Keď treba, bez zábran ma tresnú po hlave. Snažím sa s nimi stretnúť aspoň raz za mesiac. Kupujem im letenky kamkoľvek, kde sa práve nachádzam. Leteli za mnou do L. A. aj Atlanty. Myslím si, že je veľmi dôležité obklopovať sa blízkymi priateľmi. Spoločný čas trávime aktívne. Hráme basketbal, hokej alebo futbal. Chodievame s dievčatami do kina. Robíme jednoducho to, čo aj iní tínedžeri.“

CAITLIN BEADLES

Caitlin je Justinova dôverná kamarátka a bývalá priateľka. Jej meno na Twitteri je @godsgirl8494.

V auguste 2009 Caitlin takmer zomrela pri nehode v člne. Justin vtedy koncertoval v Nemecku a ich spoloční

priatelia sa s ním nedokázali spojiť. Túto správu sa dozvedel až po príchode domov. Hneď ako mu to oznámili, skontaktoval sa s Caitlininou rodinou.

Justin porozprával celý príbeh pre časopis *Twist*: „Zľakol som sa a okamžite som volal Caitlininej rodine. Lenže nedvíhali telefón. Znervóznel som. Stále som sa im snažil dovolať a písal som SMS správy. Nakoniec to zdvihla Caitlinina mama. Rozprávali sme sa asi dvadsať minút a ona stále plakala. Bolo to veľmi ťažké. Caitlin je vlastne moja bývalá priateľka. Rozišli sme sa pred šiestimi mesiacmi. Stále je moja dobrá kamarátka.“

„Išiel som ju pozrieť do nemocnice. Vyzerala naozaj hrozne. Dávali jej infúzie a nemohla vôbec rozprávať. Pri niesol som jej plyšového medvedíka z obchodu Build-A-Bear, kde si môžete vytvoriť vlastného. Vždy sme to chceli spolu urobiť, ale nestihli sme. Tak som jej spravil macka sám a obliekol ho ako seba. Dokonca som mu dal na hlavu šiltovku. Caitlin mala veľké šťastie, že nehodu prežila. Teraz sa má už oveľa lepšie. Rehabilituje a učí sa znovu chodiť, čo je výborné.“ Caitlin sa darí a občas sa s Justinom stretnú.

SCOOTER BRAUN

Scooter je Justinov manažér, ale Justina vníma ako mladšieho brata alebo syna. Jeho účet na Twitteri je @scooterbraun.

Scooter vlastne objavil Justina. Bez neho by nebol dnes takou hviezdou. Pre stránku *azcentral.com* vysvetlil, ako sa to stalo: „Akon ma požiadal, aby som mu pomohol s jedným umelcom, ktorému mal produkovať hudbu. Prezeral som si jeho hudobné videoklipy na YouTube a v jednom

spieval pesničku *Respect* od Arethy Franklinovej. Medzi podobnými videami som našiel aj Justinovu verziu tejto skladby. Pustil som si ju, no nevšimol som si, že to nie je ten pôvodný spevák. Až po chvíli som si uvedomil, že z dvadsaťročného sa stal zrazu dvanásťročný.“

Len čo si Scooter pozrel niekoľko ďalších Justinových videí, vedel, že toho talentovaného chalana musí nájsť. Chvíľu trvalo, kým presvedčil Justinovu mamu, aby mu svojho syna zverila. To je už však minulosť. Zariadil Justinovi stretnutie s Usherom a Justinom Timberlakom. Oba ja s ním chceli podpísať zmluvu, ale potom sa zhodli, že Usher bude lepší mentor.

Keď Justin prekročí hranice, Scooter sa ho nebojí skritikovať, hoci je jeho priateľ. Chce ho chrániť a nedovolí, aby ním ľudia manipulovali, alebo aby urobil niečo, čo bude neskôr ľutovať. Scooter pre *You Magazine* povedal: „Je mi synom, ktorého som nemal. Ak spraví niečo nesprávne, musí sa ospravedlniť. Nezaobchádzam s ním v rukavičkách. Vyhodil som ľudí, ktorí ho rozmaznávali. Justin je ešte dieťa. Nie je dokonalý. Musí mať isté hranice a pevnú ruku.“

Justin túži po rovnako dlhej kariére, akú mal Michael Jackson. Scooter sa mu v tom rozhodol pomôcť. Pre časopis *The Hollywood Reporter* Scooter prezradil: „Justina neinšpirujú úspešní ľudia, ale, naopak, tí, ktorí to nezvládli. Počúva reči neprajníkov, že zmizne zo scény. Dokonca vyhľadáva aj takých spevákov, ktorí boli kedysi podobnou senzáciou, ako je teraz Justin, a nikam to nedotiahli. Chce vedieť prečo. Vo všeobecnosti sme zistili, že ich neúspech nemožno pripísať nedostatku talentu, ale skôr ich osobnému životu. Napríklad, mnohí si zničili sľubnú kariéru drogami.“

KENNY HAMILTON

Kenny je Justinov osobný strážca a na Twitteri je ako @kennyhamilton.

Kenny sa už dávno priatelí so Scooterom, a tak sa s Justinom poznajú od začiatku jeho kariéry. Na Twitteri ho sledujú takmer dva milióny ľudí.

Justin vie, že sa môže na Kennyho spoľahnúť. Ochráni ho za každých okolností. Sú tiež blízki priatelia a Justin ho vždy poslúcha na slovo. Ak Kenny povie, že Justin musí pre vlastnú bezpečnosť okamžite odísť, poslúchne.

VEDELI STE, ŽE...

...Kenny berie Justina ako svojho synovca?

RYAN GOOD

Ryan je Justinov swag tréner a štylista. Jeho Twitter je @thatrygood

Pre *Macleans.ca* Justin vysvetlil, čo znamená byť swag trénerom: „Je to celkom jednoduché. Učí ma, ako byť swageristický. Čo k tomu dodať?“

Keď je niekto swaggeristický, znamená to, že sa pohybuje sebavedome a má štýl. Justin často pózuje pre rôzne časopisy a vtedy si väčšinou nemôže vybrať, čo si oblečie. Určujú to v redakcii. Je prístupný takmer všetkému. Občas sa však stane, že si odmietne obliecť niečo, čo sa mu vyslovene nepáči. Pre časopis *Top of the Pops* sa vyjadril: „Nechcem byť drzý, ale ľudia na vás neustále tlačia. Raz na jednom fotení do mňa stále hučali: ,Obleč si toto, vyzerá

to naozaj super.' A ja som im na to odvetil: 'Vôbec sa mi to nepáči, nechcem si to obliecť.' Som jednoducho v pohode. Nosím mikiny s kapucňou."

USHER

Usher je Justinov mentor a blízky priateľ. Na Twitteri ho nájdete ako @usher.

Usher ho berie ako mladšieho brata. Justin v *The Today Show* prezradil, čo mu Usher poradil ako prvý: „Buď skromný, stoj pevne nohami na zemi a pamätaj, odkiaľ si prišiel, lebo najdôležitejšia je rodina. Nezabudni na to!“

V apríli 2010 povedal Usher pre MTV: „To najlepšie vám Justin ešte nepredviedol. Je popovou senzáciou ako kedysi The Beatles. Tí tiež začínali ako čisto popoví umelci a pozrite sa, čo sa z nich za tie roky stalo.“

„Justin mi pripomína seba, keď som bol v jeho veku, ale on je oveľa talentovanejší hudobník. Ja som sa nedokázal naučiť hrať na klavíri a gitare celkom sám ako on. Má výhodu.“

ALLISON KAYE

Allison je Justinovou manažérkou na turné a stará sa o komunikáciu s fanúšikmi a novinármi. Jej účet na Twitteri je @allisonkaye.

Počas Justinovho *Believe* turné práve ona vyberá medzi fanúšikmi jednu Belieberku, ktorá vystúpi na pódiu s Justinom v piesni *One Less Lonely Girl*.

CARIN MORRIS

Carin a Scooter tvorili kedysi pár a na Twitteri ju nájdete ako @CarinMB. Pochádza z Kapského Mesta v Juhoafrickej republike. Justinovi robí štylistku.

JAN SMITH

Jan učí Justina spievať. Volá ju Mama Jan. Jej účet na Twitteri je @atlvox.

Na začiatku kariéry k nej chodil na hodiny spevu aj Usher. V júli 2010 Justin pre *OK! Magazine* vysvetlil: „Každému sa prirodzene mení hlas v puberte. Mám najlepšiu učiteľku spevu na svete. Neustále pracujeme na mojom hlase. Človek neprestane spievať len preto, že je v puberte.“

Justin Jan obdivuje a za veľa jej vďačí. Predtým na hodiny spevu nechodil, lebo si to nemohli s mamou dovoliť.

ALFREDO FLORES

Alfredo je režisér a vedúci strihu. Justin mu môže dôverovať. Patrí medzi jeho najlepších priateľov. Na Twitteri vystupuje ako @AlfredoFlores.

Pre *Be Magazine* Alfredo vyhlásil: „Kým bol Justin ešte dieťa, bral som ho ako mladšieho brata. S pribúdajúcimi rokmi sa stal z neho výborný priateľ. Najprv som sa cítil ako jeho starší brat, ktorý mu poradí, ako ísť na dievčatá. Teraz sme si však našli aj iné spoločné témy a môžeme sa jeden na druhého obrátiť. Justin je skvelý priateľ s veľkým srdcom.“

JAMES ‚SCRAPPY‘ STASSEN

Scrappy dozerá, aby na pódiu fungovalo všetko, ako má. Jeho účet na Twitteri je @scrappy.

„Radosť pracovať s Justinom, teda väčšinou,“ uviedol v osobných údajoch na Twitteri.